

## **Dodatek č. 2 Smlouvy o poskytování služeb obecného hospodářského zájmu**

### **I. Smluvní strany**

#### **Statutární město Pardubice**

sídlo: Pernštýnské náměstí 1, Pardubice-Staré Město, 530 21 Pardubice,  
IČ: 00274046  
DIČ: CZ00274046  
zastoupené: Bc. Janem Nadrchalem, primátorem  
(dále jen „město“)

a

#### **PAP PARDUBICE o.p.s.**

zapsaná v rejstříku obecně prospěšných společností vedeném Krajským soudem v Hradci Králové pod  
sp. zn. O 252

sídlo: Jiráskova 2664, Zelené Předměstí, 530 02 Pardubice  
IČ: 28825781  
DIČ: CZ28825781  
zastoupená: Jiřím Vysoudilem, ředitelem  
(dále jen „PAP Pardubice“)

### **II. Úvodní ustanovení**

1. Dne 21.12.2016 uzavřelo město s PAP Pardubice Smlouvu o poskytování služeb obecného hospodářského zájmu, která stanovila rámec, na jehož základě se PAP Pardubice v souladu se svou Zakládací listinou, nájemní smlouvou uzavřenou s městem a relevantními právními předpisy zavázal v období od 1.1.2017 do 31.12.2026 k výkonu služby obecného hospodářského zájmu (dále jen „SOHZ či veřejná služba“), spočívající v provozování víceúčelového zařízení plaveckého areálu Aquacentrum Pardubice, Jiráskova 2664, Pardubice, a to zejména pro účely rekreace a sportu. Město se v téže smlouvě zavázalo poskytovat PAP Pardubice vyrovnávací platbu sloužící ke krytí rozdílu mezi náklady a výnosy sjednané veřejné služby, a to formou každoročně schvalované účelové dotace z rozpočtu statutárního města Pardubice (dále jen „Rámcová smlouva“). Dodatkem č. 1 pak byl předmět SOHZ rozšířen o provoz 25metrového plaveckého bazénu.
2. Z důvodu rozšíření rozsahu SOHZ o další provozní činnost v podobě provozu areálu koupaliště Cihelna v Pardubicích, kterou PAP Pardubice užívá na základě pachtovní smlouvy, je nutné doplnit výčet činností tvořící závazek PAP Pardubice k výkonu SOHZ, a proto smluvní strany přistoupily k uzavření tohoto dodatku č. 2 Rámcové smlouvy (dále jen „dodatek“).

### III. Předmět dodatku

#### 1. Smluvní strany se dohodly na úpravě čl. I. Předmět a účel úpravy – pověření odst. 1 Rámcové smlouvy, který nově zní takto:

„1. Společnost PAP PARDUBICE o.p.s. (dále jen „PAP Pardubice“), jako nájemce, na základě nájemní smlouvy uzavřené dne 23.4.2012 se statutárním městem Pardubice (dále také „smP“ či „město“), jako pronajímatelem, ve znění jejích dodatků (dále jen „Nájemní smlouva“), provozuje víceúčelové zařízení plaveckého areálu - Aquacentrum Pardubice, Jiráskova 2664 - zahrnující provozování 50 metrového plaveckého bazénu, 25 metrového plaveckého bazénu, aquaparku, provozu wellness, fitcentra a tělocvičen, a to jak pro individuální tak i organizované sportovní či rekreační aktivity a dále poskytování tělovýchovných a sportovních služeb v oblasti výuky plavání, jak je definována v Zakládací listině obecně prospěšné společnosti PAP Pardubice ze dne 1.11.2011 (dále jen „Zakládací listina“), ve smyslu ustanovení článku I. odstavec 2. PAP Pardubice dále jako pachtýř, provozuje na základě pachtovní smlouvy uzavřené mezi smP a PAP Pardubice dne BUDE DOPLNĚNO areál koupaliště Cihelna v Pardubicích, a to jak pro individuální tak i organizované zejména rekreační aktivity, jak je definována v Zakládací listině obecně prospěšné společnosti PAP Pardubice ze dne 1.11.2011 (dále jen „Zakládací listina“), ve smyslu ustanovení článku I. odstavec 2“

#### 2. Dále se smluvní strany dohodly, že text čl. e I. Předmět a účel úpravy – pověření, odst. 3, Rámcové smlouvy bude nahrazen níže uvedeným textem:

„3. Závazkem SOHZ podle této smlouvy se rozumí:

- a) provozování víceúčelového zařízení plaveckého areálu – Aquacentrum Pardubice, Jiráskova 2664, Pardubice, a to zejména pro účely rekreace a sportu. Tato činnost zahrnuje provozování 50 metrového bazénu, 25 metrového plaveckého bazénu, aquaparku, provozu wellness, fitcentra a tělocvičen, a to jak pro individuální, tak i organizované sportovní či rekreační aktivity a dále poskytování tělovýchovných a sportovních služeb v oblasti výuky plavání. Tato činnost dále zahrnuje krátkodobý pronájem či podnájem částí vyjmenovaných v předchozí větě či celého sportovního areálu ke sportovním či rekreačním činnostem.

Součástí této činnosti je také provozování přilehlého parkoviště v přímé prokazatelné souvislosti s parkováním vozidel osobami provádějícími činnosti specifikované v předchozích větách tohoto odstavce. Nedílnou součástí závazku SOHZ jsou také aktivity, které doplňují a podporují sportovní a rekreační činnosti v rámci Aquacentra Pardubice a vedou k dosažení komplexního rámce celé veřejné služby.

Výslovně se jedná o:

- hostinskou činnost spočívající v provozování občerstvení v rámci areálu
- regenerační činnosti (pedikúra a manikúra)
- poskytování masérských služeb
- umístování reklamy v rámci areálu a poskytování souvisejících propagačních služeb
- podnájem vybraných nebytových prostor subjektům zajišťujícím doplnění sportovních a rekreačních služeb v rámci areálu

- zapůjčování pomůcek využívaných v rámci sportovní a rekreační činnosti v rámci areálu (zapůjčení osušek, pronájem skříněk ...)
- prodej zboží vázaného k využití v rámci areálu (plavecké potřeby)
- pořádání a organizování volnočasových aktivit dětí a mládeže.

SOHZ podle tohoto odstavce a) bude prováděna celoročně s minimální otevírací dobou v rozsahu 10 hodin za den. Maximální počet dní, kdy je areál veřejnosti nepřístupný jako celek (tedy není poskytována jakákoliv z výše uvedených služeb) je 20 dní v kalendářním roce (zejména z důvodu nutné technologické odstávky apod.).“

- b) provozování areálu koupaliště Cihelna v Pardubicích, jenž PAP Pardubice užívá na základě Pachtovní smlouvy, a to zejména pro účely rekreace. Tato činnost zahrnuje provozování samotného koupaliště, a to jak pro individuální, tak i organizované zejména rekreační aktivity. Tato činnost dále zahrnuje krátkodobé dání do užívání částí areálu koupaliště Cihelna v Pardubicích či celého areálu třetí osobě k rekreačním činnostem.

Výslovně se jedná o zajištění tzv. běžného provozu areálu koupaliště Cihelna v Pardubicích, jímž se rozumí zajištění komplexního a nepřetržitého provozu bazénů a souvisejících vodních atrakcí a zařízení v areálu koupaliště Cihelna v Pardubicích včetně šaten a sociálních zařízení užívání pro veřejnost, a to minimálně v období od 1.6 do 31.8 příslušného kalendářního roku po dobu trvání Rámcové smlouvy, s výjimkou roku 2024, kdy bude provoz koupaliště Cihelna v Pardubicích zajišťován v období od 1.7. do 31. 8 příslušného kalendářního roku, s minimální otevírací dobou v rozsahu 10 hodin za den, s ohledem na klimatické podmínky a dále tzv. vedlejšího provozu areálu koupaliště Cihelna v Pardubicích, jímž se rozumí využití areálu koupaliště Cihelna v Pardubicích k reklamním účelům za podmínek této smlouvy, provozu občerstvení, zapůjčování pomůcek využívaných v rámci rekreační činnosti, prodej zboží vázaného k rekreačnímu využití (zejména plavecké potřeby apod.), vše v rámci v Areálu koupaliště Cihelna, veškerý prodej realizovaný provozovatelem a jakékoliv komerční využití areálu koupaliště Cihelna v Pardubicích třetími osobami a základě smluvního vztahu uzavřeného mezi třetí osobou a provozovatelem, pořádání a organizování volnočasových aktivit dětí a mládeže (zejména příměstské tábory apod.)..

3. **Smluvní strany se dále dohodly, že text čl. III. Podmínky finanční podpory-parametry pro výpočet vyrovnávací platby, odst. 2 nově zní takto:** „Vyrovnávací platba je určena výhradně k účelu krytí rozdílu mezi náklady a výnosy veřejné služby PAP Pardubice.“
4. **Smluvní strany se dále dohodly, že text čl. III. Podmínky finanční podpory-parametry pro výpočet vyrovnávací platby, odst. 3 nově zní takto:** Podmínkou pro poskytnutí dané finanční podpory je schválení ročního rozpočtu města s příslušnou alokací pro PAP Pardubice. PAP Pardubice je povinen vždy do 30. září předložit návrh rozpočtu výnosů a nákladů, vycházející z rozsahu poskytované veřejné služby dle č. 3 této smlouvy, na následující kalendářní rok. Tento návrh rozpočtu bude zpracován podrobně dle účetních údajů analytických účtů nákladů a výnosů odpovídajícím skutečnosti z předchozího uzavřeného účetního období podle jednotlivých středisek, a to v rozdělení na hlavní a doplňkovou činnost. Na základě tohoto návrhu bude navržena výše vyrovnávací platby.
5. **Smluvní strany se dále dohodly, že text čl. III. Podmínky finanční podpory-parametry pro výpočet vyrovnávací platby, odst. 7, se doplňuje o novou větu tohoto znění:** „PAP Pardubice je povinen vést účetnictví SOHZ po střediscích, a to zvlášť pro SOHZ poskytovanou dle čl. I odst. 3

písm. a) této smlouvy (tj. provoz Aquacentra) a zvlášť pro SOHZ poskytovanou dle čl. I odst. 3 písm. b) této smlouvy (tj. provoz koupaliště Cihelna).

**6. Smluvní strany se dále dohodly, že text čl. IV. Kontrola, ostatní, odst. 4, nově zní takto:** „PAP Pardubice je povinen čtvrtletně předkládat průběžně informativní přehledy o vývoji nákladů a výnosů v členění podle jednotlivých střediscích poskytovaných činností (hlavní a doplňková činnost) dle druhových účtů nákladů a výnosů, a to do 25. dne následujícího po ukončení čtvrtletí, tj. vždy do 25.1., 25. 4. 25. 7. a 25. 10.“

**7. Smluvní strany se dále dohodly, že text čl. IV. Kontrola, ostatní, se doplňuje o nový odstavec, jenž zní:**

11. Pro případ, že PAP Pardubice pořídí za účelem zajištění SOHZ dle této smlouvy mobiliář s tím, že náklady za tento mobiliář zahrne do nákladů SOHZ, dohodly se smluvní strany, že ke dni ukončení této smlouvy převede PAP Pardubice bezúplatně tento mobiliář do vlastnictví města.

#### **IV. Závěrečná ustanovení**

1. Ostatní ujednání Rámcové smlouvy tímto dodatkem nedotčená zůstávají beze změny a jsou nadále platná a účinná.
2. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv vedeném Ministerstvem vnitra ČR v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
3. Smluvní strany se dohodly, že město bezodkladně po uzavření tohoto dodatku odešle tento dodatek společně s Rámcovou smlouvou k řádnému uveřejnění do registru smluv vedeného Ministerstvem vnitra ČR. O uveřejnění Rámcové smlouvy včetně tohoto dodatku bezodkladně informuje druhou smluvní stranu, nebyl-li kontaktní údaj této smluvní strany uveden přímo do registru smluv jako kontakt pro notifikaci o uveřejnění.
4. Smluvní strany berou na vědomí, že nebude-li dodatek zveřejněn ani do tří měsíců od jeho uzavření, je následujícím dnem zrušen od počátku s účinky případného bezdůvodného obohacení.
5. Dále se smluvní strany dohodly, že Rámcová smlouva vč. tohoto dodatku bude uveřejněna bez podpisů smluvních stran.
6. Osobní údaje týkající se smluvních stran poskytnuté v souvislosti s uzavřením Rámcové smlouvy včetně tohoto dodatku je město povinno zpracovávat v souladu s ust. čl. 6 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů - GDPR).
7. Dodatek se vyhotovuje ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží po dvou.

8. Obě smluvní strany prohlašují, že si dodatek Rámcové smlouvy řádně přečetly, s jeho obsahem souhlasí, což stvrzují svým podpisem.

V Pardubicích dne

V Pardubicích dne

.....  
Bc. Jan Nadrchal  
primátor  
statutárního města Pardubice

.....  
Jiří Vysoudil  
ředitel  
PAP PARDUBICE o.p.s.